

Tartuffe or The Hypocrite



Jean Baptiste Poquelin Moliere



Spanish Edition

TARTUFA O EL HIPÓCRITA

JEAN BAPTISTE POQUELIN MOLIERE

Table of Contents

[Title Page](#)

[Derechos de autor](#)

[©GUTENBERG LLC | SI ENCUENTRA NUESTRO LIBRO VALIOSO, POR FAVOR CONSIDERE UNA PEQUEÑA DONACIÓN PARA AYUDAR A GUTENBERG A DIGITALIZAR MÁS LIBROS, CONTINUAR CON SU PRESENCIA EN LÍNEA Y AMPLIAR LA TRADUCCIÓN DE LIBROS CLÁSICOS. SUS DONACIONES HACEN POSIBLE NUESTRO APOYO Y LA CONTINUACIÓN DE NUESTRO TRABAJO. PUEDE DONAR AQUÍ: DONAR A GUTENBERG | Paypal Donate](#)

[©GUTENBERG LLC | SI ENCUENTRA NUESTRO LIBRO VALIOSO, POR FAVOR CONSIDERE UNA PEQUEÑA DONACIÓN PARA AYUDAR A GUTENBERG A DIGITALIZAR MÁS LIBROS, CONTINUAR CON SU PRESENCIA EN LÍNEA Y AMPLIAR LA TRADUCCIÓN DE LIBROS CLÁSICOS. SUS DONACIONES HACEN POSIBLE NUESTRO APOYO Y LA CONTINUACIÓN DE NUESTRO TRABAJO. PUEDE DONAR AQUÍ: DONAR A GUTENBERG | Paypal Donate](#)

Derechos de autor

Si bien se han tomado todas las precauciones en la preparación de este libro, el editor no asume ninguna responsabilidad por errores u omisiones, o por daños que resulten del uso de la información aquí contenida.

TARTUFA O EL HIPÓCRITA

JEAN BAPTISTE POQUELI N MOLIERE

Primera edición . 20 de julio de 2021.

Copyright © 2021 Gutenberg LLC

Reservados todos los derechos.

Tabla de contenido

TARTUFA O EL HIPÓCRITA

NOTA INTRODUCTORIA

TARTUF FE

CARACTERES

ACTO I

ESCENA I

ESCENA II

ESCENA III

ESCENA IV

ESCENA V

ESCENA VI

ACTO II

ESCENA I

ESCENA II

ESCENA III

ESCENA IV

ACTO III

ESCENA I

ESCENA II

ESCENA III

ESCENA IV

ESCENA V

ESCENA VI

ESCENA VII

ACTO IV

ESCENA I

ESCENA II

ESCENA III

ESCENA IV

ESCENA V

ESCENA VI

ESCENA VII

ESCENA VIII

ACTO V

ESCENA I

ESCENA II

ESCENA III

ESCENA IV

ESCENA V

ESCENA VI

ESCENA VII

ESCENA VIII

*** INICIO: LICENCIA COMPLETA * **

Sección 1. Condiciones generales de uso y redistribución de obras electrónicas del Proyecto Gutenberg-tm

Sección 2. Información sobre la Misión del Proyecto Gutenberg-tm

Sección 3. Información sobre la Fundación del Archivo Literario Project Gutenberg

Sección 4. Información sobre donaciones a la Fundación Archivo Literario Project Gutenberg

Sección 5. Información general sobre las obras electrónicas del Proyecto Gutenberg-tm.

© GUTENBERG LLC

**SI ENCUENTRA NUESTRO LIBRO
VALIOSO, POR FAVOR
CONSIDERE UNA PEQUEÑA
DONACIÓN PARA AYUDAR A
GUTENBERG A DIGITALIZAR MÁS
LIBROS, CONTINUAR CON SU
PRESENCIA EN LÍNEA Y AMPLIAR
LA TRADUCCIÓN DE LIBROS
CLÁSICOS. SUS DONACIONES
HACEN POSIBLE NUESTRO
APOYO Y LA CONTINUACIÓN DE
NUESTRO TRABAJO. PUEDE
DONAR AQUÍ: [DONAR A
GUTENBERG](#)**

Paypal Donate



TARTUFA O EL HIPÓCRITA

por

JEAN BAPTISTE POQUELIN MOLIERE

Traducido por

Página oculta de Curtis

NOTA INTRODUCTORIA

Jean Baptiste Poquelin, mejor conocido por su nombre artístico de Moliere, está sin rival a la cabeza de la comedia francesa. Nacido en París en enero de 1622, donde su padre ocupaba un puesto en la casa real, fue educado en el Jesuit College de Clermont, y durante algún tiempo estudió derecho, que pronto abandonó para los escenarios. Pasó su vida en París y en las provincias, actuando, dirigiendo representaciones, gestionando teatros y escribiendo obras de teatro. He tenido su parte de aplausos del rey y de la opinión pública; pero la sátira de sus comedias le hizo muchos enemigos, y fue objeto de los ataques más venenosos y de las calumnias más imposibles. Tampoco encontró mucho consuelo en casa; porque se casó desafortunadamente, y la infelicidad que siguió aumentó la amargura que la austeridad pública había traído a su vida. El 17 de febrero de 1673, mientras actuaba en "La Malade Imaginaire", la última de sus obras maestras, sufrió una enfermedad y murió pocas horas después.

La primera de las obras más importantes de Moliere fue "Les Precieuses Ridicules", producida en 1659. En esta brillante pieza, Moliere elevó la comedia francesa a un nuevo nivel y le dio un nuevo propósito: la satirización de los modales y afectaciones contemporáneas mediante una descripción y una crítica francas. . En las grandes obras de teatro que siguieron, "La escuela para esposos " y "La escuela para esposas", "El misántropo" y "El hipócrita" (Tartufo), "El avaro" y "El hipocondríaco", "Las sabias damas", "El Doctor a pesar de sí mismo", "El ciudadano

convertido en caballero" y muchos otros, expuso sin piedad uno tras otro los vicios y debilidades de la época.

En ningún lugar se exhiben mejor sus cualidades características que en "Tartufo". Comparado con una caracterización como la de Shakespe , el método de Moliere para retratar la vida puede parecer carente de complejidad; pero es precisamente la sencillez con la que creaciones como Tartufo encarnan la debilidad o el vicio que representan lo que les ha dado su lugar como tipos universalmente reconocidos de la naturaleza humana.

TARTUFA

UNA COMEDIA

CARACTERES

MADAME PERNELLE, madre de Orgon OR GON, esposo de Elmire ELMIRE, esposa de Orgon DAMIS, hijo de Orgon MARIANE, hija de Orgon, enamorada de Valere CLEANTE, cuñado de Orgon TARTUFFE, un hipócrita DORINE, doncella de Mariane M . LOYAL, alguacil Un oficial de policía F LIPOTTE, sirviente de Madame Pernelle

La escena está en París

ACTO I

ESCENA I

MADAME PERNELLE y FLIPOTTE, su sirvienta; ELMIRE, MARIANE , CLEANTE, DAMIS, DORINE

MADAME PERNELLE Ven, ven, Flipotte, y déjame marcharme.

ELMIRE Date prisa, te puedo atender.

MADAME PERNELLE Entonces no lo hagas, nuera. Quédate donde estás. Puedo prescindir de sus corteses atenciones.

ELMIRE Solo te pagamos lo que te corresponde, madre. ¿Por qué tienes que marcharte con tanta prisa?

MADAME PERNELLE Bebido No puedo soportar sus carryings-On, Y nadie toma la más mínima molestia de complacerme. Salgo de tu casa, te digo, bastante disgustado; Haz lo contrario de mis instrucciones; No tienes respeto por nada; cada uno debe dar su opinión; es un pandemónium perfecto.

DORINE Si ...

MADAME PERNELLE . Eres una sirvienta, muchacha mía, y demasiado charlatana, demasiado impertinente y libre con tus consejos en todas las ocasiones.

DAMIS Pero ...

MADAME PERNELLE Eres un tonto, muchacho. F, o, o, I Solo deletrea tu nombre. Deja que la abuela te diga que le he dicho cien veces a mi pobre hijo, tu padre, que nunca llegarías a ser bueno ni le darías nada más que plaga y tormento.

MARIANE creo ...

MADAME PERNELLE ; Oh, querida, su hermanita! Eres todo recato, la mantequilla no se derretiría En tu boca, uno pensaría mirarte. Aguas tranquilas, sin embargo, dicen ... ya conoces la prueba rb; Y no me gustan tus acciones a escondidas.

ELMIRE Pero, madre ...

MADAME PER NELLE Hija, con su permiso, su conducta en todo es completamente errónea; Deberías darles un buen ejemplo; Su querida madre fallecida hizo mucho mejor . Eres extravagante; y me ofende verte siempre ataviada como una princesa. Una mujer que complacería a los ojos de su marido sola, no quiere tanta riqueza de lujos.

CLEANTE Pero, señora, después de todo ...

MADAME PERNELLE Señor, como para usted, hermano de la dama, lo aprecio mucho, lo amo y lo respeto. Pero, señor, de todos modos, si estuviera en el lugar de mi hijo, su esposo, le suplicaría urgentemente que no entrara por nuestras puertas. Predicas una forma de vida que la gente decente no puede tolerar. Soy bastante franco contigo; pero esa es mi manera , no me importa, cuando quiero decir una cosa.

DAMIS Señor Tartufo, su amigo, tiene mucha suerte ...

MADAME PERNELLE Es un hombre santo, y debe ser escuchado; No puedo soportar, con una nueva demostración de paciencia, oír a un idiota como tú atacarlo.

DAMIS ¡Qué! ¿Debo dejar que un crítico intolerante venga y usurpe el poder de un tirano aquí? ¿Y nunca nos atreveremos a divertirnos hasta que este buen caballero se digne dar su consentimiento?

DORIN E Si tenemos que escucharlo y obedecer sus máximas, no hay nada que hagamos que no sea un crimen; Todo lo censura, este celoso carpintero.

MADAME PERNELLE Y todo lo que censura también está bien censurado. Quiere guiarte en el camino al cielo ; Mi hijo debería entrenarlos a todos para que lo amen bien.

DAMIS No, señora, mire usted, nada —ni mi padre ni nada— puede hacerme tolerarlo. Debería desmentir mis sentimientos para no decirlo. Sus acciones despiertan mi ira a cada paso; Y preveo que debe surgir una ruptura abierta con este sinvergüenza furtivo.

DORINE: Además, es francamente escandaloso ver a este desconocido advenedizo dueño de la casa, este vagabundo que, cuando llegó, no tenía zapatos ni ropa que valiera seis peniques, y que hasta ahora se olvida de su lugar, como ahora. ¡Para censurar todo y gobernar el gallinero!

MADAME PERNELLE ¡Eh! ¡La misericordia está viva! Las cosas irían mejor si todo estuviera regido por sus piadosas órdenes.

DORINE En nuestra opinión, se hace pasar por un santo . De hecho, no es más que un hipócrita.

MADAME PERNELLE ¡ Sólo escuche su lengua!

DORINE No confiaría en él, ni tampoco en su Lawrence, sin fianzas y garantías.

MADAME PERNELLE No sé qué personaje del criado Ma sea y; pero puedo garantizarle al maestro un hombre santo. Lo odias y rechazar lo BEC AUtilice le dice verdades a todos ustedes. Es solo el pecado lo que mueve su corazón a la ira, y el interés del cielo es su único motivo.